

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

23 avril 2014

PROJET DE LOI

portant assentiment à l'Accord entre le
Royaume de Belgique et les États-Unis
d'Amérique relatif au statut d'une catégorie
de personnel relevant
des Forces des États-Unis,
fait à Bruxelles le 13 juillet 2012

TEXTE ADOPTÉ EN SÉANCE PLÉNIÈRE
ET
SOU MIS À LA SANCTION ROYALE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

23 april 2014

WETSONTWERP

houdende instemming met de Overeenkomst
tussen het Koninkrijk België en de
Verenigde Staten van Amerika inzake de
rechtspositie van een personeelscategorie van
de Strijdkrachten van de Verenigde Staten,
gedaan te Brussel op 13 juli 2012

TEKST AANGENOMEN IN PLENAIRE
VERGADERING EN AAN DE KONING TER
BEKRACHTIGING VOORGELEGD

SÉNAT

Documents:

5-2521 - 2013-2014:

- 001: Projet de loi.
- 002: Amendements
- 003: Rapport.
- 004: Texte adopté par la commission.

Annales :

27 mars 2014

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS

Documents:

Doc 53 3507/ (2013/2014) :

- 001: Projet transmis par le Sénat.
- 002: Rapport.
- 003: Erratum.
- 004: Texte adopté en séance plénière
et soumis à la sanction royale.

Voir aussi:

Compte rendu intégral:

23 avril 2014.

SENAAT

Stukken:

5-520 - 1999/2000:

- 001: Wetsontwerp.
- 002: Amendementen.
- 003: Verslag.
- 004: Tekst aangenomen door de commissie.

Handelingen :

27 maart 2014

KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

Stukken:

Doc 53 3507/ (2013/2014) :

- 001: Ontwerp overgezonden door de Senaat.
- 002: Verslag.
- 003: Erratum.
- 004: Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan
de Koning ter bekrachtiging voorgelegd.

Zie ook:

Integraal verslag:

23 april 2014.

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

L'Accord entre le Royaume de Belgique et les États-Unis d'Amérique relatif au statut d'une catégorie de personnel relevant des Forces des États-Unis, fait à Bruxelles le 13 juillet 2012, sortira son plein et entier effet.

Art. 3

La présente loi produit ses effets le 13 juillet 2012.

Bruxelles, le 23 avril 2014

*Le président de la Chambre
des représentants,*

*La greffière de la Chambre
des représentants,*

André FLAHAUT

Emma DE PRINS

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

De Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Staten van Amerika inzake de rechtspositie van een personeelscategorie van de Strijdkrachten van de Verenigde Staten, gedaan te Brussel op 13 juli 2012, zal volkomen gevolg hebben.

Art. 3

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 13 juli 2012.

Brussel, 23 april 2014

*De voorzitter van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

*De griffier van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*